

HEINE QUALITY
MADE IN GERMANY

HEINE BETA100® / K100®



CE 93/42/EWG/CEE/EEC

HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG
Kientalstr. 7 · 82211 Herrsching · Germany
Tel. +49(0)81 52/38-0
Fax +49(0)81 52/38-202
E-Mail: info@heine.com · www.heine.com
med 3898 1/9.11





HEINE UniSpec® Tip-Dispenser

Für jeden Patienten einen
neuen, sauberen Tip

die richtige Größe, sichtbar
und einfach zu entnehmen

HEINE UniSpec® Tip-dispenser

For each and every patient
a clean, new tip

the right size, visible and
always at your fingertips

Distributeur de spéculums HEINE UniSpec®

Un spéculum propre et neuf
pour chaque patient

La bonne dimension,
visible et facile à prendre

Distribuidor de espejuelos HEINE UniSpec® Tip

Para cada paciente un
espejuelo nuevo y limpio

tamaño correcto, visible
y fácil de extraer

HEINE UniSpec® Dispenser

Per ogni paziente
uno speculum

Indicazione della grandezza
e facile prelievo

HEINE UniSpec® Tip dispenser

En ren och ny örontratt till varje
patient

Rätt storlek, synlig och
alltid nära till hands.

HEINE UniSpec® Tip-dispenser

Voor elke patient een nieuwe
schone tip

de juiste maat, goed zicht-
baar en direct bij de han

Gebrauchsanweisung

HEINE BETA100® und HEINE K100® Diagnostik-Otoskope

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des HEINE Diagnostik-Otoskops diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.



Das Produkt muss einer getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten zugeführt werden.

Sicherheitsinformation

Bestimmungsgemäße Verwendung: Das HEINE Diagnostik-Otoskop ist zur Untersuchung des Gehörgangs und der Nase sowie für allgemeine Beleuchtungszwecke bei der nicht-invasiven Untersuchung bestimmt.

Zum sicheren Betrieb: Verwenden Sie zur Stromversorgung ausschließlich Griffe und Geräte, die für den Betrieb im medizinischen Bereich vorgesehen sind. Das HEINE Diagnostik-Otoskop darf nur mit aufgesetztem Tip oder Trichter in den Gehörgang eingeführt werden. Bei der pneumatischen Prüfung muss der Druck vorsichtig dosiert werden.

Anwendungsrisiko: Das spreizbare Nasen-Spekulum muss mit besonderer Vorsicht angewendet werden, um Verletzungen durch übermäßiges Spreizen der Nasenhöhle zu vermeiden.

Trichter

Ohrtrichter für Dauergebrauch und Nasenspekula setzen Sie so auf das Otoskop, dass der Führungsstift in den Bajonettschlitz eingreift. Zum Befestigen drehen Sie den gerändelten Ring nach rechts bis zum Anschlag.

Einweg-Ohrtrichter werden auf das Otoskop aufgesteckt.

Zur allgemeinen Beleuchtung: Das HEINE Diagnostik-Otoskop kann – mit oder ohne Trichter bzw. Tip – zur Beleuchtung z. B. der Mundhöhle oder der Haut verwendet werden. Vermeiden Sie dabei den Kontakt mit Schleimhaut oder verletzter Haut.

Tip-Adapter

Der Tip-Adapter ermöglicht die Verwendung von **AllSpec Einweg-Tips** mit dem HEINE Diagnostik-Otoskop:

- Setzen Sie den Adapter so auf das Otoskop, dass der Führungsstift in den Bajonettschlitz eingreift. Zum Befestigen drehen Sie den gerändelten Ring nach rechts bis zum Anschlag.
- Setzen Sie die AllSpec Tips so auf den Adapter, dass die Nocke im Tip-Kragen in den Schlitz des Adapters eingreift und ziehen Sie den Tip durch leichtes Rechtsdrehen fest.

Spreizbares Universalspekulum

Dieses Spekulum wird im Kopfstück mittels zweier Metall-Laschen geklemmt, nicht verriegelt. Die Klemmwirkung lässt sich durch vorsichtiges Verbiegen der Laschen einstellen.

Vergrößerungs-Optik

Die mit dem Otoskop fest verbundene Schwenklupe ergibt eine etwa 3,5-fache Vergrößerung. Im geschlossenen Zustand können pneumatische Prüfungen mit Hilfe eines Gebläses durchgeführt werden, zum Instrumentieren lässt sich die Lupe ganz oder teilweise wegschwenken.

Lampenwechsel

Bitte beachten Sie: Die einwandfreie Funktion dieses Instruments ist nur bei Verwendung von Original HEINE Ersatzlampen gewährleistet.

- Nehmen Sie den Ohrtrichter vom Otoskop ab und ziehen Sie die Aufschiebblende von der Lampe.
- Schrauben Sie die Lampe aus der Fassung.
- Achten Sie vor dem Einschrauben der neuen Lampe darauf, dass die aufgedruckte Spannungsangabe mit der Ihres Griffes oder Ihres Netzanschlusses übereinstimmt.
- **Schieben Sie die Lampenblende bis zum Anschlag auf.** Sie verringert Streulicht auf der Innenwand des Trichters und sollte immer aufgesetzt bleiben.

Sterilisation und Reinigung

Otoskop-Kopfstücke können gas-sterilisiert werden, meist genügt jedoch die gelegentliche Reinigung mit nicht-aggressiven Mitteln. Kunststofftrichter aus SANALON® S und Nasenspekula aus Metall können mit allen handelsüblichen Mitteln gereinigt und desinfiziert oder ausgekocht werden. Sterilisation bis 140 °C ist uneingeschränkt möglich.

AllSpec Tips und **Einwegtrichter** sind ausschließlich zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Der Versuch der Reinigung kann zur Beschädigung des Tip-/Trichterendes führen und den Patienten verletzen.

Allgemeine Gewährleistung

Anstelle der gesetzlichen Gewährleistungsfrist von 2 Jahren übernehmen wir für dieses Gerät (ausgenommen Verbrauchsmaterialien wie z.B. Lampen, Tips und Batterien) eine Garantie von 5 Jahren ab Warenauslieferung ab Werk.

Diese Garantie gilt für einwandfreies Arbeiten bei bestimmungsgemäßer Verwendung und Beachtung der Gebrauchsanweisung. Während der Dauer der Gewährleistung und Garantie werden auftretende Fehler und Mängel am Gerät kostenlos beseitigt, soweit sie nachweislich auf Material-, Verarbeitungs- und/oder Konstruktionsfehlern beruhen. Rügt ein Besteller während der Gewährleistung einen Sachmangel, so trägt er stets die Beweislast dafür, dass das Produkt bereits bei Erhalt der Ware mangelhaft war. Diese gesetzliche Gewährleistung und die Garantie beziehen sich nicht auf solche Schäden, die durch Abnutzung, fahrlässigen Gebrauch, Verwendung von nicht original HEINE Teilen / Ersatzteilen (insbesondere Lampen, da diese speziell für HEINE Instrumente nach folgenden Kriterien entwickelt wurden: Farbtemperatur, Lebensdauer, Sicherheit, optische Qualität und Leistung), durch Eingriffe nicht von HEINE autorisierter Personen entstehen oder wenn Vorschriften in der Gebrauchsanweisung vom Kunden nicht eingehalten werden. Jegliche Modifikation der HEINE Geräte mit Teilen oder zusätzlich angebrachten Teilen, die nicht der HEINE Originalspezifikation entsprechen, führt zu einer Erlöschung der Gewährleistung auf die einwandfreie Funktion der Geräte und damit der Garantieanspruch wegen Mängel, soweit dies auf die Veränderung oder Ergänzung zurückzuführen ist. Weitere Ansprüche, insbesondere Ansprüche auf Ersatz von Schäden, die nicht am HEINE Produkt selbst entstanden sind, sind ausgeschlossen.

Bei **Reparaturen** wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, der das Gerät an uns oder unsere zuständige Vertretung weiterleitet.

Gekauft bei

am